

ما يحتاج القادمون الجدد إلى ان يعرفوه عن

القانون الجنائي

تشرح هذه النشرة القوانين التي
تضبط الأعمال التي تهدد السلامة
العامة والرفاهية الشخصية.

LEGAL Information
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

لمزيد من المعلومات:

ابدأ بالمعلومات القانونية، لجمعية المعلومات القانونية
في نوفاسكوشيا، على شبكة الحاسوب. ستجد أجوبة لكثير
من الأسئلة القانونية: www.legalinfo.org

اتصل برقم معلوماتنا القانونية: 800 665 9779
1 أو 455 3135 للحصول على المعلومات القانونية المجانية.

هل تحتاج إلى محام؟ اتصل بنظام الإحالة إلى محام
على رقم 800 665 9779 أو 455 3135 لتطلب
إحالتك إلى محام. يمكنك أن تنظم اجتماعاً مدته ثلاثون
دقيقة مع أحد المحامين لقاء 20 دولاراً + ضريبة
المبيعات. سيعطيك هذا اللقاء إجابات على أسئلة مهمة.
إذا كنت في عهدة الشرطة أو المحكمة الجنائية، يمكنك
الحصول على خدمات الترجمة المجانية.

هل ترغب فقط في الاستماع إلى رسالة مسجلة حول
موضوع قانوني محدد؟ اتصل بـ Dial-a-Law على
الرقم 1888 420.

إليك قائمة بمكاتب المساعدة القانونية (Legal Aid)
www.nslegalaid.ca/contact.php

إذا شعرت أنك قد تعرضت لسوء المعاملة من قبل أحد
رجال الشرطة أو من قبل أحد ضباط شرطة الخيالة الملكية
الكندية، فإن لدى دائرة الشرطة وشرطة الخيالة الكندية
مكاتب مفوضي الشكاوى التي تنظر في الشكاوى:

مكتب مفوض شرطة الشكاوى
Police Complaints Commissioner's Office
الهاتف: 902 424 3246
البريد الإلكتروني: plocom@gov.ns.ca

مفوضية الشكاوى العامة ضد شرطة الخيالة الملكية الكندية
Commission for Public Complaints Against
the RCMP
بواسطة البريد الإلكتروني: org@cpc-cpp.gc.ca
خط مجاني من أي مكان في كندا: 1 800 665 6878
<http://www.cpc-cpp.gc.ca/index-eng.aspx>

إذا كان لديك مشكلة قانونية، يجب أن تتحدث مع محام.
تحتوي هذه النشرة على معلومات قانونية عامة. وهي لا
تقدم نصائح قانونية.

LEGAL Information
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

5523 B Young Street
Halifax, Nova Scotia
Canada B3K 1Z7

NOVA SCOTIA

بدعم من مقاطعة نونافاسكوشيا

أذار/مارس 2012

ينبغي عدم إهمال المخالفات. يمكنك أن تقرّر الذهاب
إلى المحكمة إذا لم تكن موافقاً على دفع غرامة لأنك تعتقد
أنك لم تخرق القانون.

كيف أستطيع الحصول على المساعدة القانونية المجانية (Legal Aid)؟

لدى نوفاسكوشيا خطة للمساعدة القانونية التي تمنح
المساعدة القانونية المجانية للأشخاص الذين أتهموا
بارتكاب جناية التي يمكن أن تؤدي إلى وضعهم في
عهدة الشرطة أو في السجن، وغير القادرين على دفع
رسوم المحامي. المساعدة القانونية هي أيضاً لبعض
حالات قانون العائلة وبعض حالات قانون الفقر. لكي تكون
مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية المجانية، يجب أن
تكون حاصلًا على "معونة الدخل" (Income Assistance)،
أو أن يكون دخلك متدنياً جداً. يمكنك أن
تقدم طلباً بالاتصال بمكتب المساعدة القانونية في
نوفاسكوشيا المحلي أو زيارته. توجد معلومات في نهاية
النشرة حول كيفية الاتصال بمكتب المساعدة القانونية.

ينبغي أن تقدم المعلومات التالية لمكتب المساعدة
القانونية:

- إيصال الدفع ونسخة عن آخر نموذج طلب لاسترجاع
ضريبة الدخل أو نسخة عن "إخطار بالتقييم".
- وثائق وأوراق المحكمة بخصوص التهمة الجنائية
وأوامر المحكمة المتعلقة بقضيتك.
- إثبات هويتك، مثل البطاقة الصحية أو شهادة القيادة.

ما المساعدة التي يمكن أن تُمنح لضحايا الجريمة؟

توجد هيئات عديدة تساعد ضحايا الجريمة، استناداً إلى
مكان وجودك في نوفاسكوشيا ونوع الجريمة. يمكنك أن
تبدأ بمكان جيد وهو برنامج خدمات الضحايا التابع لوزارة
العدل في نوفاسكوشيا. لدى هذا البرنامج أربعة مكاتب
إقليمية تقدم المعلومات والمساعدة للضحايا
وأزواجهم/زوجاتهم وأقربانهم في ما يتعلق بإجراءات
المحكمة، وهم على استعداد لتقديم أدلة في المحكمة
والإحالة إلى هيئات أخرى يمكنها أن تساعدك. الموقع هو:
[http://gov.ns.ca/just/victims_services/
programs.asp](http://gov.ns.ca/just/victims_services/programs.asp)

سيحصل في المحكمة والعقوبات المترتبة في حال اعترافك
أنك مذنب أو ثبت أنك مذنب.

إذا كنت لا تستطيع دفع رسوم المحامي، فقد تكون
مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية المجانية (Legal
Aid). يجب أن تتصل بمكتب المساعدة القانونية قبل
الذهاب إلى المحكمة.

إذا لم تستطع الاتصال بمحام قبل تاريخ الجلسة الأولى
لمتوكل أمام المحكمة، بإمكانك أن تذكر ذلك للقاضي
وتطلب منه أن يمنحك وقتاً للاتصال بمحام.

إذا كنت في حاجة إلى مساعدة مترجم في المحكمة، قل
ذلك لمحاميك، أو إذا لم يكن لديك محام، قل ذلك للقاضي
عندما تمثل أمام المحكمة.

هل سيكون لدي سجل إجرامي؟

سيكون لديك سجل إجرامي فقط في حال ثبت أنك مذنب
بارتكاب جناية. وحتى في هذه الحالة، هناك بعض
الأحكام التي لا تؤدي إلى وجود سجل إجرامي. يجب أن
تحدث مع محاميك عن هذا الأمر. لن يكون لديك سجل
إجرامي بسبب الجرح التي ارتكبتها في المقاطعة أو محلياً،
مثل مخالفة حدود السرعة.

هل الحصول على سجل إجرامي يؤثر في وضعي كمهاجر؟

إنه قد يؤثر في وضعك، خاصة إذا ما ثبت أنك مذنب بجرح
خطير. كل حالة تختلف عن الأخرى. ينبغي أن تستشير
محاميك وتساله عما إذا كان ينبغي أن تتحدث مع محامي
دائرة الهجرة.

ما هي عقوبات مخالفات السير؟

سيكون عليك دفع غرامة مخالفة قانون السير، مثل انتهاك
قواعد وقوف السيارات. وفي ما يتعلق بالمخالفات الأكثر
خطورة في قانون المركبات، ستتلقى نقاطاً في سجل القيادة
الخاص بك. تبقى النقاط عادة في سجلك لمدة سنتين،
اعتباراً من تاريخ إدانتك بالمخالفة المرورية. وبالنسبة
إلى بعض المخالفات، قد يتم تعليق رخصة القيادة أو سحبها
منك لمدة ستة أشهر. العقوبات المفروضة على السائقين
الجدد هي أكثر خطورة.

إن الحصول على رخصة قيادة هو امتياز. يمكن أن
تخسر هذا الامتياز إذا لم تكن سائقاً مسؤولاً أو إذا كنت لا
تقود مركبتك بطريقة آمنة.

القانون الجنائي هو مجموعة من القوانين التي تعرض الأعمال التي تهدد السلامة العامة والرفاهية الشخصية. إن هدف القانون الجنائي هو حماية كل شخص يعيش في كندا من أعمال تهدد سلامته ورفاهيته أو تلحق الضرر بها أو تعرضها للخطر. في كندا، تسيّر الحكومة الفيدرالية القوانين الجنائية. وتسيّر حكومات المقاطعات والحكومات المحلية أيضًا القوانين لحماية سلامة الناس ورفاهيتهم. ثمة بعض الأمثلة لقوانين المقاطعات والقوانين المحلية وهي، قانون حدود السرعة، وقانون شرب الكحول لمن هم دون السن القانونية، وقوانين داخلية تتعلق بالضوضاء المفرطة. هذه ليست جنح جنائية، لكن هناك عقوبات لمخالفة هذه القوانين مثل دفع غرامة أو تعليق رخصة القيادة الخاصة بك.

● ما هو دور رجال الشرطة؟

يقوم رجال الشرطة بدور مهم في نظام العدالة الجنائي. فهم يساهمون في منع وقوع الجرائم؛ ويساعدون على خلق مجتمعات أكثر أمنًا؛ وينفذون القانون؛ ويحققون في الجرائم؛ ويجمعون الأدلة؛ ويوجهون التهم إذا كان هناك دليل على أنّ شخصًا ما قد ارتكب جريمة؛ ويساعدون ضحايا الجرائم. وينفذ رجال الشرطة أيضًا قوانين المقاطعات والقوانين المحلية، مثل قوانين السير والضوضاء والمشروبات الكحولية. رجال الشرطة مدرّبون تدريبًا جيدًا ويجب أن يلتزموا بمعايير مهنيّ عالٍ. ومطلوب منهم أن يعاملوا الجميع بإنصاف. إذا شعرت أنّ رجال الشرطة لم يتعاملوا معك بإنصاف، يمكنك تقديم شكوى. المعلومات المتعلقة بمكان تقديم الشكوى المذكورة في نهاية النشرة.

● ماذا يحدث عندما يتم استدعاء رجال الشرطة؟

قد يتحدث رجال الشرطة مع الشهود، ويدونون الإفادات ويزورون مكان وقوع الجريمة للحصول على أدلة. إنّ الوقت الذي يستغرقه رجال الشرطة وهم يحققون في الجريمة يعتمد على مدى خطورتها. على سبيل المثال، إنّ الجرائم التي تنطوي على عنف أو استخدام أسلحة، حيث يُصاب شخص ما، أو التي تنطوي على ضرر يلحق بطفل، تتطلب وقتًا أطول من الجرائم الأخرى مثل سرقة دراجة هوائية.

● هل يتوجّب عليّ الإجابة على أسئلة رجل الشرطة؟

لا يتوجّب عليك الإجابة على أية أسئلة يطرحها رجل الشرطة، لكن ما تقرّر أن تفعله ينبغي أن يكون معتمدًا على الوضع. إذا كنت أنت الشخص الذي أبلغ عن جريمة، أو إذا أراد رجال الشرطة أن يحرّروا لك مخالفة أو إخطارًا للمثول أمام المحكمة، عندئذٍ عليك أن تذكر اسمك وعنوانك. في حين أنّك لست مضطرًا لمساعدة الشرطة، فقد ترغب في التعاون معهم في حال كان ما يطلبونه معقولًا.

إذا تمّ التعامل معك كمشتبه به، عليك أن تتحدّث إلى محامٍ قبل أن تدلي بإفادة شفوية أو مكتوبة لرجال الشرطة.

● ماذا يحدث إذا اشتبه رجال الشرطة في أن أكون قد ارتكبت جريمة؟

بإمكان رجال الشرطة أن يطلبوا منك الذهاب معهم إلى مركز الشرطة. ليس عليك الذهاب معهم ما لم يكونوا قد ألّفوا القبض عليك. إذا ألّفوا القبض عليك، يجب أن تذهب معهم. يمكن للشرطة اعتقالك لأحد الأسباب التالية:

- إذا كان لديهم مذكرة توقيف. المذكرة هي ورقة من المحكمة تمنح رجال الشرطة الإذن باعتقالك.
- إذا كانوا يعتقدون أنّك قد خالفت القانون، أو أنّك تخالفه، أو على وشك أن تخالفه.

● ماذا يحدث إذا تمّ اعتقالني؟

إذا تمّ اعتقالك، قد يأخذك رجال الشرطة إلى مركز الشرطة ويوجهوا التهمة إليك، أو يعطوك إنذارًا، أو يُطلقوا سراحك خلال 24 ساعة من زمن اعتقالك. وقد تُعطى إخطارًا للمثول أمام المحكمة. وإذا أراد رجال الشرطة أن يحتجزوك لأكثر من 24 ساعة، عليهم أن يصطحبوك إلى القاضي الذي سيقرّر ما إذا كان ينبغي أن يُطلق سراحك أو ينبغي إبقاؤك في حراسة رجال الشرطة حتّى موعد محاكمتك.

يلتزم رجال الشرطة بقواعد محدّدة عند اعتقال شخص ما. يجب على رجال الشرطة أن يُطلعوك على هويّتهم ويُظهروا لك ما يدلّ على ذلك. يجب أن يقولوا لك أيضًا:

- إنّك قيد الاعتقال وسبب اعتقالك؛
- إنّ لديك الحقّ في التحدّث إلى محامٍ، ومنحك الوقت للاتّصال بمحامٍ؛

- إنّك تستطيع الحصول على استشارة قانونية مجانية، وإعطائك رقم الهاتف للاتّصال؛
- لديك الحقّ في التزام الصمت، لكن أيّ شيء تقول يمكن أن يُستخدم كدليل في المحكمة.

ينبغي أن يسمح لك رجال الشرطة بالاتّصال بمحامٍ. أنت تملك حقًا قانونيًا في التحدّث إلى محامٍ ويجب أن تستخدم هذا الحقّ قبل أن تُجيب على أسئلة رجال الشرطة أو تقدّم إفادة شفوية أو مكتوبة. وإذا كنت لا تعرف محاميًا للاتّصال به، سيعطيك رجال الشرطة رقم هاتف المحامي المناوب. المحامي المناوب مستعدّ لتقديم المساعدة مجانًا، 24 ساعة في اليوم، للأشخاص المعتقلين أو المحتجزين في نوفاسكوشيا، 7 أيّام في الأسبوع.

● هل يمكنني أن أطلب مترجمًا؟

نعم، إذا كنت في حاجة إلى مساعدة مترجم، سيطلب رجال الشرطة لك مترجمًا.

● ماذا يحدث إذا تمّ اعتقال ابني؟

يجب على رجال الشرطة أن يُعلموك بأنّ ابنك قد اعتُقل. كما يجب أن يذكروا لابنك حقوقه ويتأكّدوا من أنّه فهمها. ويجب أن يسمحوا لابنك بالاتّصال بمحامٍ أو بأحد الوالدين أو بصديق بالغ. وبالإمكان حضور المحامي أو أحد الوالدين أو الصديق البالغ مع ابنك عندما يُطرح رجال الشرطة الأسئلة عليه. الولد ليس مضطرًا للإجابة على أسئلة رجال الشرطة، لكن إن أجاب عليها، فهذا يُدعى “إعطاء إفادة”.

إذا كان الطفل دون سن الثانية عشرة، فلن يعتقله رجال الشرطة، لكنهم قد يرافقونه إلى بيتك أو يطلبوا منك الحضور إلى مركز الشرطة لاصطحابه. وقد يتّصل رجال الشرطة بمركز خدمات حماية الأطفال إذا لم يتمكّنوا من الاتّصال بك، أو إذا اعتقدوا أنّك لا تحمي طفلك من الأذى.

● هل يتوجّب على ابني المثول أمام المحكمة؟

كلّا، ليس ضروريًا مثول ابنك أمام المحكمة. عند التعامل مع شخص غير بالغ يتراوح عمره بين 12 و 17 سنة يمكن لرجال الشرطة أن:

- يقرّروا عدم اتّخاذ أيّ إجراءٍ آخر؛
- يوجّهوا إليه إنذارًا شفويًا؛
- يوجّهوا إليه تحذيرًا رسميًا ويكون هذا عبارة عن رسالة يُحذّر فيها الشخص غير البالغ بالابتعاد عن المتاعب؛
- يوجّهوا إلى الشخص غير البالغ تهمة ارتكاب جرم.

لا يمكن توجيه تهمة الجنحة الجنائية إلى الأطفال دون سن الثانية عشرة.

● ما هي العدالة الترميمية؟

العدالة الترميمية هي عملية يكون فيها الشباب المعرّضون للخطر مسؤولين عن أعمالهم وعن إصلاح الضرر الذي ألحقوه بضحاياهم ومجتمعهم.

بشكلٍ خاص، يقوم المعتدي بالتعويض عن الضرر من خلال اجتماع وجهًا لوجه مع الضحية وأفراد المجتمع. يتحمّل المعتدي مسؤولية أعماله/أعمالها في أجواء آمنة تشدّد على المسؤولية. وسيكون مشاركًا نشطًا في تحديد كيفية البدء في التعويض عن الضرر الذي ألحقه بالضحية وبالمجتمع الذي تأثر بهذا الضرر. ويستمتع المعتدي بشكلٍ مباشر من الأشخاص المعنّيين، كيف أثر سلوكه في أشخاص حقيقيين بطرقٍ حقيقية. ويمكنه طلب المساعدة بخصوص المشاكل التي قد تكون قد ساهمت في الخطأ الذي ارتكبه.

يُحال المعتدون الشباب في أغلب الأحيان إلى عملية العدالة الترميمية من قِبَل رجال الشرطة أو رجال الخيالة الملكية الكندية قبل أن تُوجّه إليهم تهمة ارتكاب جريمة. لمعرفة المزيد حول العدالة الترميمية والحصول على قائمة بمنظّمات العدالة الترميمية في نوفاسكوشيا، يُرجى زيارة الموقع: www.gov.ns.ca/just/rj/programs.asp

● من يقرّر ما إذا كنت مذنبًا بجرمٍ ما؟

القاضي هو الذي يقرّر ما إذا كنت مذنبًا بعد إجراء المحاكمة، أو تعترف أنت بأنك مذنب. إذا وجّه إليك رجال الشرطة تهمة ارتكاب جريمة ما، فإنك ستبلّغ بتاريخ المثول أمام المحكمة. يجب أن تحصل على استشارة قانونية قبل المثول أمام المحكمة. سيشرح لك المحامي ما